



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2010 Rhif 562 (Cy.57)

2010 No. 562 (W.57)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn Corfforaeth Addysg
Bellach Coleg Meirion-Dwyfor
(Diddymu) 2010

The Coleg Meirion-Dwyfor Further
Education Corporation
(Dissolution) Order 2010

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn yn diddymu'r gorfforaeth addysg bellach a sefydlwyd i gynnal y sefydliad addysgol a elwir Coleg Meirion-Dwyfor, ac yn cael effaith o 1 Ebrill 2010 ymlaen. Mae'n darparu ar gyfer trosglwyddo'i heiddo, ei hawliau a'i rhwymedigaethau i gorfforaeth addysg bellach Coleg Llandrillo ac yn sicrhau hawliau ei chyflogeion drwy gymhwyso adran 26(2) i (4) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (p. 13).

This Order dissolves the further education corporation established to conduct the educational institution called Coleg Meirion-Dwyfor with effect from 1 April 2010. It provides for the transfer of its property, rights and liabilities to Coleg Llandrillo further education corporation and secures the rights of its employees by applying section 26(2) to (4) of the Further and Higher Education Act 1992 (c. 13).

2010 Rhif 562 (Cy.57)

2010 No. 562 (W.57)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Gorchymyn Corfforaeth Addysg
Bellach Coleg Meirion-Dwyfor
(Diddymu) 2010**

**The Coleg Meirion-Dwyfor Further
Education Corporation
(Dissolution) Order 2010**

Gwnaed 2 Mawrth 2010

Made 2 March 2010

*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 3 Mawrth 2010

*Laid before the National
Assembly for Wales* 3 March 2010

Yn dod i rym 1 Ebrill 2010

Coming into force 1 April 2010

Gwneir y Gorchymyn hwn drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 27 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992(1) ("y Ddeddf") ac sydd bellach yn arferadwy gan Weinidogion Cymru(2).

This Order is made in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 27 of the Further and Higher Education Act 1992(1) ("the Act") and now exercisable by the Welsh Ministers(2).

Yn unol ag adran 27(2) o'r Ddeddf, mae corfforaeth addysg bellach Coleg Llandrillo(3) wedi cydsynio i'r trosglwyddiad o eiddo, hawliau a rhwymedigaethau corfforaeth addysg bellach Coleg Meirion-Dwyfor(4).

In accordance with section 27(2) of the Act, Coleg Llandrillo further education corporation(3) has consented to the transfer of the property, rights and liabilities of Coleg Meirion-Dwyfor further education corporation(4).

Mae Gweinidogion Cymru wedi ymgynghori â chorfforaeth addysg bellach Coleg Meirion-Dwyfor yn unol ag adran 27(7) o'r Ddeddf.

The Welsh Ministers have consulted with Coleg Meirion-Dwyfor further education corporation in accordance with section 27(7) of the Act.

(1) 1992 p.13; diwygiwyd adran 27 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 gan erthygl 9 o Orchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005 (O.S. 2005/3238 (Cy.243)) a pharagraffau 13 ac 16(a)-(c) o Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwnnw; gan adran 29 o Ddeddf Addysg Bellach a Hyfforddi 2007 (p. 25); a hefyd gan adrannau 15 a 30 o Ddeddf Addysg Bellach a Hyfforddi 2007 ac Atodlen 2 i'r Ddeddf honno, ond pan wnaed y Gorchymyn hwn nid oedd y darpariaethau hynny wedi eu cychwyn.

(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 27 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhinwedd erthygl 2 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S.1999/672) ac Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwnnw. Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(3) Sefydlwyd fel "Llandrillo Technical College" gan Orchymyn Addysg (Corfforaethau Addysg Bellach) 1992 (O.S. 1992/2097).

(4) Sefydlwyd gan Orchymyn Addysg (Corfforaethau Addysg Bellach) 1992 (O.S. 1992/2097).

(1) 1992 c.13; section 27 of the Further and Higher Education Act 1992 was amended by article 9 and paragraphs 13 and 16(a)-(c) of Schedule 1 to the National Council for Education and Training for Wales (Transfer of Functions to the National Assembly for Wales and Abolition) Order 2005 (S.I. 2005/3238 (W.243)); by section 29 of the Further Education and Training Act 2007 (c. 25); and by sections 15, 30 and Schedule 2 of the Further Education and Training Act 2007 but at the time of making this Order those provisions had not been commenced.

(2) The functions of the Secretary of State under section 27 of the Further and Higher Education Act 1992 were transferred to the National Assembly for Wales by virtue of article 2 of and Schedule 1 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I.1999/672). The functions of the National Assembly for Wales were transferred to the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

(3) Established as Llandrillo Technical College by the Education (Further Education Corporations) Order 1992 (S.I. 1992/2097).

(4) Established by the Education (Further Education Corporations) Order 1992 (S.I. 1992/2097).

Gan hynny, mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Corfforaeth Addysg Bellach Coleg Meirion-Dwyfor (Diddymu) 2010 a daw i rym ar 1 Ebrill 2010.

Diddymu a throsglwyddo

2. Ar 1 Ebrill 2010 diddymir corfforaeth addysg bellach Coleg Meirion-Dwyfor a throsglwyddir ei heiddo, hawliau a rhwymedigaethau i gorfforaeth addysg bellach Coleg Llandrillo, sef corff corfforaethol sy'n ymwneud yn gyfan gwbl neu'n bennaf â darparu cyfleusterau neu wasanaethau addysgol.

Trosglwyddo staff

3. Mae adran 26(2), (3) a (4) o'r Ddeddf yn gymwys i unrhyw berson a gyflogid gan gorfforaeth addysg bellach Coleg Meirion-Dwyfor yn union cyn 1 Ebrill 2010 fel pe bai'r cyfeiriadau yn yr adran honno—

- (a) at berson y mae'r adran honno'n gymwys iddo yn gyfeiriadau at berson a gyflogid felly;
- (b) at y dyddiad gweithredol yn gyfeiriadau at 1 Ebrill 2010;
- (c) at y trosglwyddwr yn gyfeiriadau at gorfforaeth addysg bellach Coleg Meirion-Dwyfor; ac
- (ch) at y gorfforaeth yn gyfeiriadau at gorfforaeth addysg bellach Coleg Llandrillo.

Accordingly, the Welsh Ministers make the following Order:

Title and commencement

1. The title of this Order is the Coleg Meirion-Dwyfor Further Education Corporation (Dissolution) Order 2010 and it comes into force on 1 April 2010.

Dissolution and Transfer

2. On 1 April 2010 Coleg Meirion-Dwyfor further education corporation is dissolved and its property, rights and liabilities are transferred to Coleg Llandrillo further education corporation, being a corporate body wholly or mainly engaged in the provision of educational facilities or services.

Transfer of Staff

3. Section 26(2), (3) and (4) of the Act applies to any person employed by Coleg Meirion-Dwyfor further education corporation immediately before 1 April 2010 as if the references in that section—

- (a) to a person to whom that section applies were to a person so employed;
- (b) to the operative date were to 1 April 2010;
- (c) to the transferor were to Coleg Meirion-Dwyfor further education corporation; and
- (d) to the corporation were to Coleg Llandrillo further education corporation.

Leighton Andrews

Y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes, un o Weinidogion Cymru

Minister for Children, Education and Lifelong Learning, one of the Welsh Ministers

2 Mawrth 2010

2 March 2010

© Crown copyright 2010

© Crown copyright 2010

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2010 Rhif 562 (Cy.57)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Corfforaeth Addysg
Bellach Coleg Meirion-Dwyfor
(Diddymu) 2010

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2010 No. 562 (W.57)

EDUCATION, WALES

The Coleg Meirion-Dwyfor Further
Education Corporation
(Dissolution) Order 2010